

AGENCJA TŁUMACZEŃ

PO CO?
DLACZEGO?
JAK?

Spis treści

02

Wstęp

03

Zleć to ekspertom

05

Tłumaczenia w Twojej firmie

13

Konkretne korzyści

19

Jak obliczamy koszty tłumaczeń w XXI w.?

24

Tłumaczenia to proces biznesowy

29

Chcesz wiedzieć więcej?



Wstęp

Klienci na całym świecie są dziś na wyciągnięcie ręki. Ich ręki.

Jeśli mają sięgnąć po Twoją ofertę, muszą ją najpierw zobaczyć, a zaraz potem zrozumieć.

By osiągnąć sukces, obmyślasz strategię, analizujesz słowa kluczowe, dopracowujesz teksty. Jak osiągnąć ten sam poziom w nowych wersjach językowych? Inwestując w profesjonalne tłumaczenia.

63%

Tylu klientów w Europie kupuje w zagranicznych sklepach internetowych.

82%

Tylu konsumentów niechętnie kupuje na stronach, które nie są w ich ojczystym języku.

59%

Tylu konsumentów w sklepach, które oferują tylko język angielski, kupuje rzadko lub nigdy.

Przygotowanie lokalnych wersji językowych jest dziś jedną z najważniejszych metod dotarcia do nowych klientów.



Zleć to ekspertom

Planujesz ekspansję zagraniczną?

Doświadczenie agencji tłumaczeń uchroni Cię [przed błędami](#).

Masz dużo treści do przetłumaczenia?

Agencja tłumaczeń pomoże skorzystać z [efektu skali](#).

Pracujesz z wieloma językami na wielu rynkach?

A może mierzysz się z częstymi aktualizacjami treści?

Agencja tłumaczeń zadba o [optymalne procesy i wysoką jakość](#).

Ilość tłumaczonych treści zmienia się dynamicznie?

Docenisz [elastyczność zasobów](#) agencji tłumaczeń.

Stawiasz na jakość i spójność? Wdrażasz omnichannel?

Czas zainwestować w budowę [profesjonalnych pamięci tłumaczeniowych, słowników i materiałów referencyjnych](#).

Masz dość walki z procesem wewnętrznym i z dziesiątkami wolnych strzelców?

Po prostu oddaj to w [nasze ręce](#).

Skorzystasz też z wielopoziomowej kontroli jakości, jednego punktu kontaktu i płynnego obiegu treści.

Cześć!

Jestem Szymon.

Prowadzę **locatheart**. Wiem, jakim firmom najwięcej korzyści przynosi współpraca z agencją tłumaczeń.



Twoi klienci zasługują na wysoką jakość tłumaczeń

Dlatego wydaliśmy tę publikację. Dowiesz się z niej wiele o profesjonalnych tłumaczeniach w biznesie.

Chcemy, by jakość językowa stała się mniej tajemnicza.

Przecież język, którym posługują się firmy, bezpośrednio przekłada się nie tylko na ich wizerunek, ale również na sprzedaż, co potwierdzają badania.

Zachęcamy do lektury, a jeśli będziesz mieć jakieś pytania, znajdziesz nas tutaj:

info@locatheart.com

www.locatheart.com

[locatheart on LinkedIn](#)

Na jakim etapie jest Twoja firma?



Tłumaczenia w Twojej firmie

Które zdanie najlepiej opisuje Twoją firmę?

Wchodzimy na pierwszy rynek zagraniczny

To czas pierwszych kroków i ważnych decyzji. Dokonaj właściwych wyborów na tym etapie, a oszczędzisz sobie kłopotów w przyszłości.

Mamy proces wewnętrzny, ale chcemy go usprawnić

Masz za sobą pierwsze sukcesy i pomyłki. Ulepsz proces tłumaczenia i lokalizacji, bazując na wiedzy ekspertów i własnym doświadczeniu.

Chcemy ulepszyć naszą współpracę z biurem tłumaczeń

Proces jest w rękach biura tłumaczeń, ale efekty nie zachwycają? Przyjrzyjmy się sytuacji i możliwym obszarom do poprawy.



*Cześć! Jestem Agnieszka.
Omówię dla Ciebie korzyści
ze współpracy z agencją tłumaczeń
na różnych etapach rozwoju biznesu.*



Myślimy o pierwszych tłumaczeniach

Jeśli dopiero zaczynasz przygodę z treściami wielojęzycznymi, czeka Cię podjęcie wielu decyzji. „Kto przetłumaczy teksty” to tylko jedna z nich.

Choć na tym etapie koszty współpracy z agencją będą wyższe niż zlecenie tłumaczenia pracownikowi, warto już teraz myśleć o dwóch kwestiach:

Proces

Czy masz pomysł na proces zarządzania treściami do tłumaczenia i samymi plikami?



Czy potrafisz przygotować wytyczne i wskazówki dla tłumaczy, nawiązać z nimi relacje, przygotować i rozliczyć umowy, kontrolować jakość tłumaczeń w wielu językach?

Pełnia korzyści

Żaden tłumaczony tekst, żadna nowa wersja językowa strony nie jest wyrwanym z kontekstu zleceniem. Każde przetłumaczone zdanie powinno trafić do [pamięci tłumaczeniowej](#), każda raz rozstrzygnięta wątpliwość – do wytycznych, każda ustalona fraza – do słownika.

Dzięki temu kolejne tłumaczenia będą szybsze, tańsze i lepsze – będą spójne i uwzględnią całą wiedzę zebraną w poprzednich zadaniach.



***Współpraca z agencją tłumaczeń
pozwala od pierwszego
przetłumaczonego słowa stworzyć
profesjonalne wytyczne, pamięci
tłumaczeniowe, glosariusze
i materiały referencyjne.***



Mamy proces wewnętrzny, chcemy go usprawnić.

Twój proces tłumaczeń rozwijał się stopniowo i organicznie, czasem rodził się w trakcie improwizacji.

Pewne jego elementy działają lepiej, inne gorzej. Czujesz, że nadszedł czas na zmiany.

Oto kilka korzyści, które oferuje agencja tłumaczeń.

Efektywność

Nieoptymalny proces zawsze pociąga za sobą zbędne koszty.

Agencja pomoże Ci przeanalizować realne potrzeby językowe i dobrać optymalne rozwiązanie.

Elastyczność

Wewnętrzny dział tłumaczeń, a nawet współpraca z wolnymi strzelcami staje się problemem przy nagłym zwiększeniu liczby tłumaczeń.

Agencja najszybciej zareaguje na zmieniające się potrzeby.

Skuteczność

Celem tłumaczeń jest spójna i klarowna komunikacja w wielu językach i dotarcie do klientów. Każdy błąd i każda nieścisłość w Twoich tekstach oddala Cię od realizacji celu.

Agencja rozwiązuje ten problem,

zapewniając wielopoziomą kontrolę jakości.



***Niezależnie, czy mówimy
o pieniądzach, czasie czy energii –
nie chcemy marnować zasobów.***

***Inwestuj w tłumaczenia tak jak we
wszystko inne – rozważnie –
a szybko zauważysz zmianę jakości
i korzyści skali.***



Współpracujemy z biurem tłumaczeń, ale coś jest nie tak

Przyczyny niezadowolenia mogą być różne, ale zakładając profesjonalizm Twojego partnera, warto przemyśleć 3 kwestie.

Większy zakres współpracy daje większe korzyści

Jeśli z powodów historycznych część tekstów, np. konkretne języki albo typy treści, tłumaczone są poza agencją, są one automatycznie wyłączone z kontroli jakości, a zatem mogą być niespójne. Nie podlegają też takiej samej kontroli merytorycznej.

Także próby zachowania całego procesu kierowania projektem w firmie mogą prowadzić do dublowania pracy, konfliktów kompetencji i sprzecznych wytycznych.

Proces po stronie agencji wymaga poprawy

Agencje tłumaczeń z natury rzeczy dostosowują się do potrzeb klientów, ale po pewnym czasie także one wykształcają schematy współpracy z klientem.



Jeśli klient zmienia się dynamicznie, ale nie komunikuje tego jasno, model relacji z agencją może przestać przystawać do sytuacji.

Warto rozważyć rozmowę z partnerem o aktualnych potrzebach firmy i wspólnie odświeżyć model współpracy.



***Na poziomie jednego tekstu
współpraca z agencją tłumaczeń
niewiele różni się od współpracy
z wolnym strzelcem. Ale kiedy w grę
wchodzi duże projekty
tłumaczeniowe i mnóstwo treści
tłumaczonych na wiele języków –
perspektywa się zmienia.***



Proces wewnętrzny wymaga poprawy

Jesteś ekspertem w swojej dziedzinie. Nie musisz być ekspertem także w kwestii przygotowania wersji wielojęzycznych. Niektóre problemy udaje się rozwiązać dzięki drobnym zmianom u klienta.

Oto kilka typowych problemów zgłaszanych przez kierowników projektów tłumaczeniowych:

- sposób, w jaki klient przygotowuje teksty;
- wybrany mechanizm obiegu treści;
- zbyt małe wyprzedzenie w przekazywaniu materiałów;
- niespójność;
- rozproszona odpowiedzialność za tłumaczenia po stronie klienta.

Być może decyzje podjęte na wcześniejszym etapie działalności nie przystają do dzisiejszej sytuacji?

Jeśli możesz wprowadzić wewnętrzne usprawnienia, warto je zaplanować. Jeśli nie – partner chętnie omówi sytuację i postara się wskazać palące problemy – czy to w formie partnerskiego spotkania, czy dodatkowej usługi doradczej, w zależności od zakresu i charakteru Waszej dotychczasowej współpracy.

Chcesz poznać 10 najważniejszych korzyści, które ułatwią Ci pracę?



Konkretne korzyści

Cześć!

Nazywam się Marta i kieruję projektami w **locatheart**. Opowiem Ci o plusach współpracy z agencją, bo dobrze rozumiem, dlaczego klienci tak bardzo je doceniają.



Ulubione korzyści naszych klientów

1. Planujemy i wdrażamy optymalne procesy.
2. Zabezpieczamy zasoby, ograniczamy ryzyko.
3. Bierzemy na siebie odpowiedzialność.
4. Gwarantujemy realizację zleceń.
5. Stosujemy materiały referencyjne i wytyczne.
6. Kontrolujemy jakość naszej pracy.
7. Elastyczność to nasze drugie imię.
8. Jesteśmy wielozadaniowi.
9. Ułatwiamy Ci życie jedną fakturą i jednym punktem kontaktu.
10. Optymalizujemy koszty.



Planujemy i wdrażamy optymalne procesy

Duże projekty, dynamiczne treści i ciągła lokalizacja wymagają przygotowania i wdrożenia odpowiedniego procesu, najlepiej na samym początku. Agencja tłumaczeń będzie twoim zaufanym partnerem.

W ramach samego procesu warto uwzględnić automatyzację eksportu i importu treści z CMS, a także pracę ze wszystkimi formatami plików, jakie są używane w organizacji, w tym plików tekstowych, graficznych i wideo.



O tym, jak optymalnie lokalizować pliki graficzne, piszemy [tutaj](#). Natomiast więcej o tłumaczeniu dynamicznych treści i ciągłej lokalizacji dowiesz się z naszego [case study](#), w którym opisujemy naszą współpracę z Ten Square Games.

Zabezpieczamy zasoby, ograniczamy ryzyko

Mówimy o kontaktach z kilkunastoma, a nierzadko kilkudziesięcioma językowcami zaangażowanymi w projekt. Nadzorowanie ich pracy, przestrzegania wytycznych, pilnowanie czasu realizacji – agencje tłumaczeń mają w tej dziedzinie największe doświadczenie i wiedzę, jak unikać błędów.

Bierzemy na siebie odpowiedzialność

Kierownik projektu nadzoruje projekt i czuwa nad dostarczeniem treści na czas i w ramach określonego budżetu, przy zachowaniu odpowiedniej jakości. Kierownik projektu to także jeden punkt kontaktu dla klienta.

Koniec z rozproszoną odpowiedzialnością.



Gwarantujemy realizację

Agencja tłumaczeń nie choruje ani nie opiekuje się dziećmi, nie zasłania się awarią sprzętu i nie odmawia stałym klientom.

Gwarantujemy realizację projektów, ponieważ posiadamy rozległą sieć ekspertów z każdej dziedziny, w której pracujemy.

Stosujemy materiały referencyjne i wytyczne

Określają styl i charakter języka, ustalone frazy i słowa kluczowe.

Wraz z glosariuszami i pamięcią tłumaczeniową stanowią fundament pracy z nowymi tekstami.



Pamięć tłumaczeniowa to zewnętrzna pamięć tłumacza.

Oprogramowanie identyfikuje powtórzenia i podpowiada wcześniejsze tłumaczenia.

Ułatwia tworzenie i korzystanie ze słowników klienta, np. zestawień terminologicznych i fraz kluczowych.

Pomożemy Ci stworzyć i zweryfikować listy fraz, których nie należy tłumaczyć (DNT, *do not translate*), słowniki i wytyczne. Wspólnie określimy charakter komunikacji i stworzymy odpowiedni *style guide*.

Kierownik projektu dopilnuje następnie, aby tłumacze, redaktorzy i korektorzy stosowali się do ustaleń i korzystali z materiałów.

Jeśli któryś z tłumaczy ma wątpliwość (albo na przykład znajdzie błąd), kierownik projektu zadba o wyjaśnienia, a ostateczne ustalenia przekaże wszystkim zaangażowanym w projekt osobom; ponadto zaktualizuje wytyczne.



Kontrolujemy jakość wielostopniowo

To, co dla innych jest tylko „tłumaczeniem”, dla nas jest przygotowaniem nowej wersji językowej. W skład tego procesu wchodzi tłumaczenie, redakcja i korekta. Zapewniamy spójność językową na całej ścieżce klienta, co wspiera działania oparte na zasadach *omnichannel*.

Dodatkowo w większości projektów wykonujemy techniczną kontrolę jakości oraz prowadzoną przez kierownika projektu kontrolę spójności z wytycznymi, w tym testy słownikowe i testy spójności.



Testy spójności i słownikowe kontrolują wewnętrzną spójność tekstów i zgodność użytych w tłumaczeniu terminów ze słownikami klienta. Prowadzi się je za pomocą specjalistycznego oprogramowania.

Kontrola jakości tekstów prawnych wygląda inaczej niż treści marketingowych, a testy nowych wersji interfejsów użytkownika (UI oraz UX) prowadzone są w jeszcze innej formie.

Elastyczność to nasze drugie imię

Szybko reagujemy na zmienne potrzeby klientów i rynku. Poza zespołem w biurze mamy sieć stałych współpracowników, dzięki którym jesteśmy w stanie szybko zwiększać moce przerobowe.

Dziesięć razy większy projekt? Egzotyczne języki? Nietypowa tematyka? Niecodzienny format pliku? Nieedytowalne pliki źródłowe?

To dla nas chleb powszedni.



Kierownicy projektów czuwają nad wszystkimi wersjami językowymi – dbają o ich zgodność z wytycznymi i sobą nawzajem. Niepoprawne formatowanie? Przekroczenie limitu znaków? Pominięcie materiałów referencyjnych? Kierownik projektu wyłapuje te błędy.



Jesteśmy wielozadaniowi

Dla klientów tłumaczymy teksty tak różne jak umowy, licencje, aplikacje mobilne, opisy produktowe, teksty marketingowe, newslettery, wpisy blogowe, treści do mediów społecznościowych, a nawet powiadomienia SMS.

Dzięki współpracy z agencją tłumaczeń nie musisz szukać nowych partnerów do każdego rodzaju treści.

Ułatwiamy życie

Masz z nami jedną umowę, a po zakończeniu miesiąca otrzymujesz jedną fakturę za wszystkie tłumaczenia, do opłacenia jednym przelewem.

Prościej się nie da!

A optymalizacja kosztów?



Jak obliczamy koszt tłumaczeń w XXI w.?

Koszty tłumaczeń oblicza się w oprogramowaniu CAT, które znacznie ułatwia realistyczne wyceny i pozwala na optymalizację kosztów.

W tradycyjnym modelu koszt obliczano, mnożąc liczbę słów przez stawkę za słowo.

$$1000 \text{ słów} \times 1 \text{ zł} = \mathbf{1000 \text{ zł}}$$

Współcześnie dzielimy słowa na grupy cenowe: pełna stawka jest stosowana tylko dla słów w nowych segmentach. Dla powtórzeń stosujemy jej ułamek:

- dokładne powtórzenie: 50% stawki, w naszym przykładzie 0,5 zł za słowo;
- dopasowanie rozmyte: 80% stawki, w naszym przykładzie 0,8 zł za słowo.

Na podstawie stawki podstawowej i wartości procentowych przyjętych dla powtórzeń nasze oprogramowanie samo oblicza liczby słów w nowych segmentach, zarówno w dopasowaniach rozmytych, jak i w dokładnych powtórzeniach.

Przykład:

Tekst ma 1000 słów. Ale pracowaliśmy już dla tego klienta, więc możemy skorzystać z pamięci tłumaczeniowej i obniżyć koszt. Oprogramowanie pokazuje, że 500 słów znajduje się w nowych segmentach, 300 – w dopasowaniach rozmytych, a 200 – w dokładnych powtórzeniach.

$$(500 \times 1 \text{ zł}) + (300 \times 0,8 \text{ zł}) + (200 \times 0,5 \text{ zł}) = \mathbf{840 \text{ zł}}$$

Stawka wynikowa za słowo:
840 zł / 1000 słów = 0,84 zł

Stawka wyjściowa wynosiła 1 zł za słowo. Dzięki współpracy opartej na współczesnym oprogramowaniu klient oszczędza 16%.



Nie lubisz liczyć? Popatrz na wykres

Klient: popularna marka odzieżowa

Długość współpracy przed analizowanym okresem: 3 lata

Zakres współpracy: locatheart przygotowuje dla klienta obcojęzyczne wersje nazw i opisów produktów oraz landing page.

Analizowany okres: 3 miesiące

Objętość tłumaczeń: 15 442 słowa, w tym

landing page: 2257 słów

Nazwy i opisy produktów: 13 185 słów

Klient osiągnął oszczędności na poziomie 52%

dzięki temu, że wybrał partnera językowego, który stosuje współczesne narzędzia kalkulacji kosztów.

3835 zł
Realny koszt
tłumaczeń

Wynikowa stawka za przetłumaczone słowo to 0,25 zł w porównaniu do wyjściowej stawki 0,52 zł.

8019 zł
Pozorny koszt
tłumaczeń

* Liczby w zaokrągleniu. Obliczenia na podstawie danych z programu Trados.



***Najlepszy rabat w branży
tłumaczeń przyznajesz sobie Ty!***

***Wystarczy, że wybierzesz partnera,
który używa współczesnych
narzędzi.***



Jak osiągnąć korzyści skali?

Zacznij od pracy z wykorzystaniem pamięci tłumaczeniowej.

Z każdym kolejnym tłumaczeniem baza możliwych powtórzeń będzie coraz większa, a efektywny koszt tłumaczenia coraz niższy.

W ciągu 3 miesięcy od rozpoczęcia współpracy odnotowujemy spadek kosztów tłumaczenia (i efektywnej stawki za słowo) o 5–10%. Po roku współpracy średnio 20–30%.

Niższy koszt mimo wyższej stawki? To możliwe!

Ustalając stawkę za tłumaczenie, bierzemy pod uwagę:

- parę językową, czyli język oryginału i język docelowy;
- przewidywaną objętość tekstu;
- charakter tekstu;
- rodzaj kontroli jakości (np. redakcja, korekta, LSO).



Language Sign-Off to ostateczna kontrola treści w gotowej formie graficznej (po składzie).

Koszt tłumaczenia zależy przede wszystkim od:

- stawki,
- liczby i rodzaju powtórzeń.

Pamiętaj, że powtórzenia to nie tylko identyczne fragmenty w ramach jednego tekstu, ale też powtórzenia względem wszystkich wcześniejszych tłumaczeń zapisanych w pamięci tłumaczeniowej.



Im dłuższa i bardziej regularna jest współpraca, tym większe korzyści skali osiąga klient.



Warto wiedzieć



Każde zrealizowane tłumaczenie w danej parze językowej powiększa pamięć tłumaczeniową klienta.

Im większa baza, tym niższe koszty i krótsze terminy realizacji kolejnych tłumaczeń.



Kierownicy projektów, autorzy i redaktorzy biorą pod uwagę m.in. wytyczne dotyczące SEO, optymalizacji głosowej (wyszukiwanie i interakcje), specyfiki tekstu i rynku, a także charakteru marki i odbiorców treści.



Po zakończeniu etapu tłumaczenia oraz weryfikacji merytorycznej i językowej kierownicy projektów przeprowadzają kontrolę techniczną plików przed odesłaniem gotowych projektów do klienta.



Każdym klientem **locatheart** opiekuje się wyznaczony pracownik. Koniec z rozproszoną odpowiedzialnością.



Tłumaczenia to proces biznesowy

Współczesny biznes opiera się w dużej mierze na outsourcingu. Firmy i organizacje skupiają się na sednie swojej działalności, a pozostałe procesy zlecają wyspecjalizowanym partnerom.

Lokalizacja i tłumaczenia to także procesy biznesowe. Czy zaliczają się do kluczowych aspektów Twojej działalności?

W wielu firmach, gigantach globalnego rynku, lokalizacja jest ważną częścią działalności, zarządzaną z siedziby głównej. W innych tłumaczenia pełnią funkcję pomocniczą.

Niezależnie od ich pozycji w Twojej firmie i branży warto upewnić się, że tłumaczenia będą realizowane na profesjonalnym poziomie.

Kiedy zatrudniasz firmę zewnętrzną do optymalizacji kosztów, oczekujesz wyników finansowych. Kiedy zatrudniasz zewnętrznych rekruterów, oczekujesz świetnych pracowników.

A czego oczekujesz, zatrudniając agencję tłumaczeń?



Tłumaczenia i lokalizacja są niezbędne w działaniach globalnych marek. Niezależnie od wielkości Twojej firmy i jej pozycji na rynku, profesjonalne tłumaczenia to klucz do rozwoju.



Jak pracować z agencją tłumaczeń?

Jakość

Od profesjonalistów należy wymagać stosowania współczesnych narzędzi oraz wysokiej jakości językowej i biznesowej tłumaczeń.

Miara sukcesu

Wspólnie możecie określić narzędzia do pomiaru sukcesu – od liczby słów przetłumaczonych w jednostce czasu, przez liczbę zgłoszeń o błędach, po czas reakcji na zgłoszenia. Kontrolowane parametry trzeba ustalić, biorąc pod uwagę charakter Twojej działalności.

Przygotowania

Aby to wszystko mogło się udać, należy się przygotować. Agencja tłumaczeń również potrzebuje partnera, z którym może współtworzyć wytyczne, rozstrzygać wspólnie wątpliwości i ustalać interpretacje, oraz od którego będzie otrzymywać pliki przygotowane zgodnie z ustaleniami.

Dlatego warto wyznaczyć w firmie koordynatora tłumaczeń.



Koordinator tłumaczeń

Nawet jeśli skala tłumaczeń w Twojej firmie jest niewielka, dobrą praktyką jest wyznaczenie osoby odpowiedzialnej za procesy tłumaczeniowe.

Taka osoba, nawet jeżeli nie będzie posiadała specjalistycznej wiedzy, szybko rozezna się w sytuacji i potrzebach w firmie, a w kontakcie z podwykonawcami nabierze doświadczenia i wiedzy praktycznej.

Do zadań wewnętrznego koordynatora tłumaczeń należy m.in.:

- zarządzanie materiałami referencyjnymi (m.in. aktualizacja);
- przygotowywanie plików do tłumaczenia;
- kontrola jakości, np. wrywkowa;
- kontrola realizacji założeń (np. terminowości, spójności);
- edukowanie pozostałych pracowników firmy i konsultowanie np. realistycznych terminów i wysokości budżetów tłumaczeniowych;
- ocena współpracy z podwykonawcami i wyszukiwanie lepszych rozwiązań;
- ocena i analiza potrzeb tłumaczeniowych firmy (np. w zakresie narzędzi do eksportu/importu treści).

Korzyść? Usprawnienie procesów

Lepsze przygotowanie tekstów kierowanych do tłumaczenia zwykle oznacza mniej słów do przetłumaczenia i szybszą realizację zadań.

Kontrola jakości i realizacji założeń umożliwia rozliczanie wykonawcy z zapisów umownych.

Szerokie spojrzenie na procesy tłumaczeniowe w firmie pomaga odnaleźć obszary wymagające usprawnień i optymalizować procesy.



***Twoja firma poświęca wiele uwagi
przygotowaniu świetnego copy.
By ten wysiłek nie poszedł na
marne, podobną uwagę poświęć
każdej nowej wersji językowej!***



Chcesz wiedzieć więcej?

Jeśli zastanawiasz się, czy Twoja firma w ogóle potrzebuje usług agencji tłumaczeń, to prawie na pewno ich potrzebuje.

A czy już teraz?

Napisz na info@locatheart.com lub zadzwoń pod 792 004 495, by umówić się na darmową konsultację.



Szymon Neubauer-Vasquez
CEO

szymon@locatheart.com
+48 792 004 495

[LinkedIn](#)

Agnieszka Wąsowska
New Business Manager

agnieszka@locatheart.com
+48 730 336 602

[LinkedIn](#)



locatheart

www.locatheart.com